

Quebec's Far North

NUNAVIK

Le Grand Nord du Québec

Friendly, Beautiful and Wild
Accueillant, beau et sauvage

Friendly...

Part of Northern Québec, Nunavik stretches north of the 55th parallel, over 507,000 km². It is an immense region, representing one third of the province of Québec and equal to the size of France. This land of infinite spaces and of imposing beauty is inhabited by a legendary people with a rich culture and courteous hospitality: the Inuit.

Almost all of the region's 14 villages are located on the coast of either Ungava Bay, the Hudson Strait or Hudson Bay. Local populations range from less than 200 residents in Aupaluk to more than 2,300 in Kuujuaq, the region's administrative centre. In all, just over 12,000 people reside in Nunavik.

Contrasting the immensity of the Arctic, which can prove unsettling for visitors at first, is the Inuit's cheerful and friendly manner. They will welcome you warmly to their corner of the world, introducing you to the distinctive characteristics of their cultural and linguistic heritage, Inuit art and stories, as well as the making of traditional clothing and tools.

Though the modern economy and way of life are more diversified than in the past, they remain intimately related to hunting and fishing activities. Inuit will share with you the wealth of their age-old knowledge of animals. As it has been and always will be, Nunavik Inuit live in harmony with nature. Environmental conservation and protection are, quite simply, the way things are done.



Beautiful...

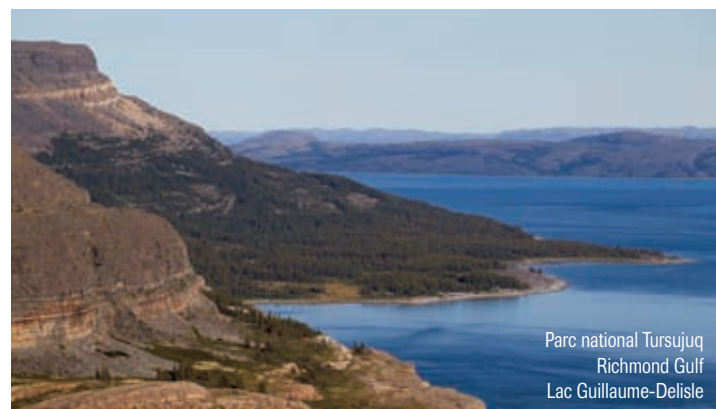
Numerous lakes and rivers wind throughout Nunavik's impressive landscapes. At times turbulent and flanked by spectacular cliffs, at other times calm and inviting, these waterways have been used by Inuit as travel routes since the beginning of time. The region's many lakes and rivers offer canoe and kayak enthusiasts experiences that will never be forgotten.

The region also possesses several extraordinary natural attractions, including Pingualuit, the incredible New Quebec or Chubb Crater. Located 88 km (55 miles) southwest of the village of Kangiqsujuaq, the crater was created by a meteorite striking the earth some 1.4 million years ago! The crater's circular lake is the only one of its kind in the world and its water, of an absolute purity, is crystal clear.

The Torngat Mountains, which reach 1,646 m at Mount D'Iberville, the highest peak in Québec and East of the Rockies in Canada, will move you. Experienced hikers may practise a variety of outdoor activities accompanied by Inuit guides.



Nunavik is also home to fabulous cuestas bounding the inland seas of Richmond Gulf and Clearwater Lake, host of a rare species of freshwater seals. And let's not forget the world-record-setting tides of Leaf Basin, regularly exceeding 15 m.



...and Wild!

Nature in Nunavik is wild, virtually unspoiled and dominated by a seemingly boundless horizon. The flora, with its many varieties of lichen and tiny, brilliantly coloured flowers, reveals itself during the short but intensive summer.

Marine mammals are plentiful in the waters around Nunavik. The awesome walrus, secretive narwhal, beluga whales, many species of seal and the mythical *nannuq* (polar bear) will all take your breath away.

Terrestrial wildlife in Nunavik varies just as much. In Nunavik, the world's largest caribou herds roam freely! Not to mention *umimmaq* (musk-ox), one of the rare prehistoric species that has survived to this day. Who knows, maybe you will have a chance to observe and even photograph these animals, assisted by Inuit guides who possess a thorough knowledge of their habits.

The Seasons of Nunavik

If your stay takes place during the summer, a mild though short season of which night never completely falls over the tundra, you may undertake long excursions, on foot or by bicycle, canoe or kayak.

In the fall, the tundra will welcome you with its blazing colours. In the villages south of the tree line, the larch trees also turn a bright yellow and infuse the landscape with a fascinating lighting.

In winter, the dazzling whiteness of the vast expanses of snow and ice greet visitors of guided dogsled, snowmobile, cross-country ski and snowshoe excursions. The dance of Northern lights will bedazzle you even more so if you dare spend the night out on the tundra in an igloo built by your Inuit guides.

And what can be said about springtime in Nunavik, where nature prolongs its reawakening from the end of March in the southern part of the region until the beginning of June in the north. From Kuujuaaraapik to Ivujivik, the vast expanses forsake their white duvets, one after another, and gently don a fresh vestment of lichen. You can ice fish under an invigorating sun and watch the magnificent migration of Canada and snow geese.



Planning a Trip to Nunavik

The Nunavik Tourism Association can provide you with all the information necessary to properly plan your trip.

Hunting, Fishing and Other Adventures

Outfitters and tour operators offer a range of fishing and hunting, as well as adventure ecotourism and cultural activity packages from which to choose from. A list of outfitters and tour operators may be obtained from the Nunavik Tourism Association. The caribou hunting season extends from August to October. Fishing seasons, on the other hand, vary during the summer according to the species. Ensure you have acquired all the necessary licences from your selected outfitter.



Transportation and Lodging

Nunavik is only accessible by air. The region's two major airlines are First Air and Air Inuit; both Inuit owned. First Air provides daily jet service between Kuujuaq and Montreal, and between Kuujuaq and Iqaluit three times per week. Air Inuit offers Dash 8 turboprop service from Montreal to Kuujuaq three times per week and daily to most communities of the Hudson Coast. Air Inuit also offers a direct link by jet between Puvirnituq and Montreal most days of the week. It also regularly connects the region's villages. Charter companies like Johnny May's Air Charters and Nunavik Rotors also stand ready to take you anywhere you want to go in the region, following your schedule.

Accommodations are available at any of the small inns and hotels established in all of the region's villages. Booking in advance is highly recommended. You should plan at least \$300 a day for accommodations and meals.

Purchases and Payment Methods

There are general stores in each village where you can purchase groceries and other necessary daily items, as well as, occasionally, Inuit art and crafts.

Although Interac banking services are available in most villages, it is always best to have cash on hand. While credit cards are accepted by most businesses in Nunavik, traveller's cheques, on the other hand, are not accepted everywhere.

Have a good trip!
Atsunai!

Planifier son voyage au Nunavik

L'Association touristique du Nunavik peut vous fournir tous les renseignements nécessaires à la bonne préparation de votre voyage.

Chasse et pêche et autres aventures

Les pourvoyeurs du Nunavik offrent une panoplie de forfaits de chasse et pêche, ainsi que d'aventures écotouristiques et culturelles parmi lesquelles vous pouvez choisir. Une liste de ces pourvoyeurs est disponible à l'Association touristique du Nunavik. La saison de chasse au caribou est du mois d'août au mois d'octobre. Les saisons de pêche, quant à elles, varient au cours de l'été selon les espèces de poissons.

Transport et hébergement

Le Nunavik n'est accessible que par avion. Deux compagnies aériennes, appartenant toutes les deux aux Inuit, desservent principalement la région. Il s'agit de First Air et d'Air Inuit. La compagnie First Air assure quotidiennement le lien par jet entre Kuujuaq et Montréal, ainsi qu'entre Kuujuaq et Iqaluit trois fois par semaine. Quant à Air Inuit, elle assure le lien entre Montréal et la plupart des communautés de la baie d'Hudson de façon quotidienne, ainsi que trois fois par semaine entre Montréal et Kuujuaq, au moyen d'avions à turbopropulseurs de type Dash 8. Air Inuit offre également un lien direct entre Puvirnituq et Montréal par jet plusieurs fois par semaine. C'est également la compagnie Air Inuit qui assure le service aérien régulier entre les villages de la région. Des compagnies de vols volés comme Johnny May's Air Charters et Nunavik Rotors offrent aussi de vous amener là où vous le voulez dans la région, au gré de votre horaire.



Vous pourrez loger dans les petites auberges ou hôtels établis dans tous les villages de la région. Il est fortement recommandé de réserver à l'avance. Il vous faudra prévoir au moins 300 \$ par jour pour l'hébergement et les repas.

Achats et modes de paiement

Il y a des magasins généraux dans tous les villages, où vous pourrez faire l'épicerie, vous procurer toutes les provisions nécessaires à la vie courante et, à l'occasion, de l'artisanat inuit.

Bien que des services bancaires par Interac soient disponibles dans la plupart des villages, il est toujours préférable d'avoir de l'argent avec soi. Les cartes de crédit étant acceptées par la plupart des commerces, les chèques de voyage, quant à eux, ne le sont pas partout.

Bon voyage! Atsunai!

NUNAVIK TOURISM ASSOCIATION
ASSOCIATION TOURISTIQUE DU NUNAVIK
www.nunavik-tourism.com



The *Nunavik Official Tourist Guide* is an excellent source of up-to-date information on the region's tourism opportunities and services. To obtain your free copy, call 1-855 NUNAVIK (686-2845) or visit us online.

Le *Guide touristique officiel du Nunavik* offre une mine de renseignements récents sur les possibilités et les services touristiques de la région. Pour en obtenir un exemplaire gratuitement, veuillez composer le 1 855 NUNAVIK (686-2845) ou consulter notre site Web.

LEAFLET PRODUCTION / PRODUCTION DE CE DÉPLIANT
Front Cover Photos / Photos en couverture : Heiko Wittenborn / Nunavik Tourism
Design : Jean-Pierre Dumont
Printed in Canada / Imprimé au Canada



Accueillant...



Le Nunavik s'étend sur 507 000 km² au nord du 55^e parallèle dans la province de Québec. C'est une région immense qui équivaut au tiers de la superficie totale du Québec, ou encore à la grandeur de la France. Ce pays d'espaces infinis, d'une beauté grandiose, est habité par un peuple légendaire, d'une riche culture et à l'accueil chaleureux : les Inuit.

La plupart des 14 villages de la région sont situés en bordure de la mer, sur les côtes de la baie d'Ungava, du détroit ou de la baie d'Hudson. Les populations locales varient de moins de 200 habitants à Aupaluk à plus de 2 300 à Kuujuaq, le centre administratif de la région. Le Nunavik compte un peu plus de 12 000 habitants.

La chaleur du sourire et de l'accueil des Inuit offre un contraste frappant avec l'immensité des espaces arctiques, qui peut s'avérer déroutant au premier abord pour le visiteur. Les Inuit vous accueilleront cordialement chez eux, vous initiant aux particularités de leur patrimoine culturel et linguistique, à l'art inuit et à leurs légendes, ou encore, à la fabrication de vêtements ou d'outils traditionnels.

L'économie et le mode de vie actuels sont plus diversifiés qu'autrefois, mais demeurent encore intimement liés aux activités de chasse et de pêche. Les Inuit partageront avec vous la richesse de leur connaissance séculaire des animaux. Au Nunavik, les gens vivent encore et toujours en harmonie avec la nature. La conservation et la protection de l'environnement sont, tout simplement, leur façon d'être.

beau...

Sillonés de cours d'eau, les paysages du Nunavik impressionnent. Parfois torrents tumultueux bordés d'escarpements spectaculaires, parfois eaux tranquilles et accueillantes, les affluents du Nunavik sont les voies de déplacement des Inuit depuis la nuit des temps. Les multiples lacs et rivières de la région offrent des expériences inoubliables aux amateurs de canot ou de kayak.

Le territoire offre aussi plusieurs attraits naturels extraordinaires, dont Pingualuit, l'étonnant cratère du Nouveau-Québec. Situé à 88 km (55 miles) au sud-ouest du village de Kangiqsujuaq, le cratère a été formé par la chute d'une météorite il y a environ 1,4 million d'années ! Le lac circulaire du cratère est un site unique au monde. Son eau, d'une pureté absolue, est transparente comme le cristal.

La chaîne des monts Torngat, qui culmine à 1 646 mètres au mont D'Iberville, le plus haut sommet du Québec et du Canada à l'Est des Rocheuses, vous procurera bien des émotions. Les randonneurs d'expérience pourront y pratiquer une gamme d'activités de plein air en compagnie de guides Inuit.

Le Nunavik abrite aussi de fabuleuses cuestas ceinturant les mers intérieures des lacs Guillaume-Delisle et à l'Eau Claire, refuge d'une espèce rare de phoques d'eau douce. Et n'oublions pas les marées record de la baie aux Feuilles, excédant régulièrement les 15 mètres.



...et sauvage !

Le Nunavik offre une nature à l'état sauvage, presque vierge, dominée par un horizon quasi illimité. La flore, avec ses multiples variétés de lichens et de fleurs minuscules aux coloris éclatants, se laisse admirer durant le court mais intensif été.

Les mammifères marins abondent dans les eaux qui ceignent le Nunavik. L'impressionnant morse, le mystérieux narval, les bélugas, les nombreuses espèces de phoques et le mythique *nannuq* (ours polaire), offrent tous des spectacles à couper le souffle.

La faune terrestre du Nunavik est tout aussi variée. On y trouve les plus grands troupeaux de caribous du monde ! Sans parler de l'*umimmaq*, le bœuf musqué, une des rares espèces préhistoriques ayant survécu jusqu'à ce jour. Qui sait, peut-être aurez-vous la chance d'observer ou encore de photographier ces animaux, avec l'aide des guides Inuit qui connaissent bien leurs habitudes.

Les saisons du Nunavik

Si votre séjour a lieu durant l'été, une douce mais courte saison où la nuit ne tombe jamais tout à fait sur la toundra, vous pourrez effectuer de longues randonnées à pied, à vélo, en canot ou en kayak.

À l'automne, la toundra vous accueillera de ses couleurs flamboyantes. Dans les villages au sud de la limite des arbres, les forêts de mélèzes avoisinantes tournent aussi au jaune vif et confèrent au paysage un éclairage fascinant.

L'hiver, la blancheur éblouissante des vastes étendues de neige et de glace invite le visiteur aux randonnées guidées en traîneau à chiens, en motoneige, en ski de fond ou en raquettes. La danse enivrante des aurores boréales vous éblouira d'autant plus si vous osez passer la nuit en plein cœur de la toundra dans un igloo construit par vos guides Inuit.

Et que dire du printemps au Nunavik, où la nature ne cesse de renaitre, de la fin mars jusqu'à la fin juin, selon que l'on se trouve dans le sud ou dans le nord du Nunavik. De Kuujuaaraapik à Ivujivik, les vastes étendues quittent tour à tour leur édreton blanc pour revêtir tout doucement un tapis miroitant de lichen. Vous pourrez pêcher sur la glace, sous un soleil vivifiant, tout en assistant au magnifique spectacle des migrations des grandes oies blanches et des bernaches.

Inuit and the Land
At first glance, the land seems to be deserted. Look closer and you will find life, lots of life! Just as the tundra seems to be filled with nothing but silence, listen closely, and a roar fills the senses.
by Lucy Greig
Les Inuit et la terre
Au premier abord, la terre semble déserte. Regardez plus attentivement, il y a de la vie. La terre grouille de vie! Et même si la toundra vous semble plongée dans un silence de glace, écoutez plus attentivement, un tonnerre effrène les sens.
par Lucy Greig

Inuktitut: the Language of your Hosts

Closely connected with their environment and culture, Inuktitut is the language spoken by the Inuit of Nunavik. Rest assured, however, that most of your hosts also speak English fluently, some even French. If you decide to try your hand at Inuktitut, feel free to practise these expressions:

Hello	Ai (ny)	◁Δ
How are you?	Qanuikkit? (ha-nooëek-keet?)	◁Δ◊Δ◊P?
Thank you	Nakumik (nah-koor-meek)	◊Δ◊P+
Goodbye	Atsunai (at-sou-nai)	◊P+
Airplane	Qangattajuq (hang-at-tah-yook)	◊P+◊C◊
Snow	Aputik (ah-poo-teek)	◊P+
Water	Imak (ee-mack)	ΔL+
Hot	Urquu (oor-hoo)	Δ◊
Cold	likkii (eek-kee)	Δ◊P
Land	Nuna (noo-nah)	◊◊

L'Inuktitut : la langue de vos hôtes

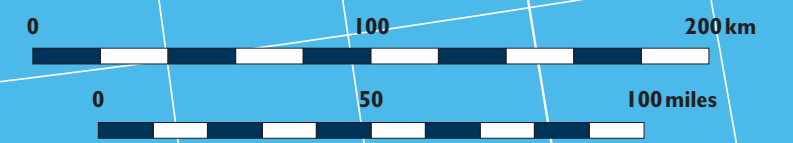
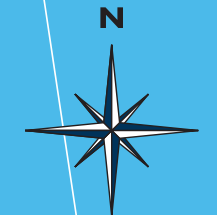
Les Inuit du Nunavik parlent l'inuktitut, une langue étroitement liée à leur environnement et à leur culture. Rassurez-vous cependant, la plupart de vos hôtes parlent l'anglais couramment, certains même le français. Néanmoins, vous voudrez peut-être pratiquer quelques expressions :

Bonjour	Ai (eille)	◊Δ
Comment allez-vous ?	Qanuikkit? (ha-nouik-kit?)	◊Δ◊Δ◊P?
Merci	Nakumik (na-kour-mik)	◊Δ◊P+
Au revoir	Atsunai (at-sou-neille)	◊P+
Avion	Qangattajuq (hang-at-ta-youk)	◊P+◊C◊
Neige	Aputik (a-pou-tik)	◊P+
Eau	Imak (i-mak)	ΔL+
Chaud	Urquu (our-hou)	Δ◊
Froid	likkii (ik-ki)	Δ◊P
Terre	Nuna (nou-na)	◊◊



Tourisme Québec

WWW.NUNAVIK-TOURISM.COM



NUNAVIK

Détroit d'Hudson
Hudson Strait

NUNAVUT
ÎLE DE BAFFIN ISLAND

Baie d'Ungava
Ungava Bay

Mer du Labrador
Labrador Sea

Baie d'Hudson
Hudson Bay

Baie James
James Bay

BAIE-JAMES
JAMES BAY
EYOU ISTCHÉE

NUNATSIAVUT

LABRADOR

Coats Island

Île Salisbury Island
Île Nottingham Island

Île Mansel Island

Cap Wolstenholme
Cape Wolstenholme

SALLUIT

KANGIQSUJUAQ

QUAQTAQ

KANGIRSUK

AUPALUK

TASIUAQ

KUJUAQ

KANGIQSUALUJUAQ

AKULIVIK

PUVIRNITUQ

INUKJUAQ

SANIKILUAQ

UMIUJUAQ

KUJUAARAAPIK
WHAPMAGOOSTUI

MAILASI
CHISASIBI

KAWAWACHIKAMACH
SCHEFFERVILLE

NAIN

Parc national
des Pingualuit

Parc national
Kuururjuaq
(Cauvik Mountain)

Parc national
Tursujuq

NUNATSIAVUT

LABRADOR

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE

TREE LINE

LMITE DES ARBRES

LMITE DES ARBRES

TREE LINE